

Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)

Norme tecniche per protezione personale¹

Visto l'articolo 4a della legge federale del 19 marzo 1976 (modificata il 18 giugno 1993) sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.1), le norme menzionate nell'Allegato sono designate come norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute per protezione personale ai sensi dell'articolo 2 capoverso 3 dell'ordinanza del 12 giugno 1995 sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.11). Si tratta a tale proposito di norme armonizzate a livello europeo emanate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN) su mandato della Commissione delle Comunità europee e dell'Associazione europea di libero scambio (AELS).

Gli elenchi dei titoli delle norme tecniche designate dal Seco e i relativi testi sono ottenibili presso l'Associazione svizzera di normalizzazione (SNV),
Divisione switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur.

11 novembre 2003

Seco – Direzione del lavoro
Installazioni e apparecchi tecnici:
Marcel Berthoud

¹ Vedi ugualmente FF 1997 IV 444, 1998 821, 1999 8564, 2000 1644 4310, 2001 1214 2088 5374, 2003 453 665 5681

Norme tecniche per protezione personale

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN 169	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 169 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 169	Protezione personale degli occhi – Filtri per la saldatura e tecniche connesse – Requisiti di trasmissione e utilizzazioni raccomandate	2003/C203/11
EN 170	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 170 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 170	Protezione personale degli occhi – Filtri ultravioletti – Requisiti di trasmissione e utilizzazioni raccomandate	2003/C203/11
EN 207/A1	Protezione personale degli occhi - Filtri e protettori dell'occhio contro radiazioni laser (protettori dell'occhio per laser) - Modifica 1	2003/C203/11
EN 208/A1	Protezione personale degli occhi - Protettori dell'occhio per i lavori di regolazione sui laser e sistemi laser (protettori dell'occhio per regolazione laser) - Modifica 1	2003/C203/11
EN 352-1	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 352-1 del 1993, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 352-1	Protettori dell'udito – Requisiti generali – Parte 1: Cuffie	2003/C203/11
EN 352-2	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 352-2 del 1993, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 352-2	Protettori auricolari – Requisiti di sicurezza e prove – Parte 2: inserti	2003/C203/11
EN 352-3	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 352-3 del 1996, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 180 del 14.6.1997, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 352-3	Protettori auricolari – Requisiti di sicurezza e prove – Parte 3: cuffie montate su un elmetto di protezione per l'industria	2003/C203/11
EN 352-5	Protettori dell'udito – Requisiti di sicurezza e prove – Parte 5: Cuffie con controllo attivo della riduzione del rumore	2003/C203/11
EN 352-6	Protettori auricolari – Requisiti di sicurezza e prove – Parte 6: Cuffie che permettono comunicazioni audio	2003/C203/11
EN 352-7	Protettori auricolari – Requisiti di sicurezza e prove – Parte 7: Cuffie che permettono comunicazioni audio	2003/C203/11

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN 353-1	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 353-1 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 353-1	Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Parte 1: dispositivi anticaduta di tipo guidato su una linea di ancoraggio rigida	2003/C203/11
EN 353-2	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 353-2 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 353-2	Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Parte 2: dispositivi anticaduta di tipo guidato su una linea di ancoraggio flessibile	2003/C203/11
EN 354	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 354 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 354	Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Cordini	2003/C203/11
EN 355	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 355 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 355	Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Assorbitori di energia	2003/C203/11
EN 360	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 360 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 360	Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Dispositivi anticaduta di tipo retrattile	2003/C203/11
EN 361	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 361 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 361	Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Imbracature per il corpo	2003/C203/11
EN 363	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 363 del 1992, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 363	Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Sistemi di arresto di caduta	2003/C203/11
EN 366	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 366 del 1993, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 359 del 16.12.1994, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 381-10	Indumenti di protezione per utilizzatori di seghe a catena portatili – Parte 10: Metodo di prova per protettori per la parte superiore del corpo	2003/C203/11

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN 381-11	Avvertenza: Versione italiana non disponibile Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main – Partie 11: Exigences relatives aux vestes de protection	2003/C203/11
EN 400	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalle norme EN 400 e EN 401 del 1993, pubblicate nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, e dalla norma EN 1061 del 1996, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 180 del 14.6.1997, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 401	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalle norme EN 400 e EN 401 del 1993, pubblicate nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993 e dalla norma EN 1061 del 1996, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 180 del 14.6.1997, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 412	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 412 del 1993, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 345 del 23.12.1993, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 532	Avvertenza: la presunzione di conformità conferita dalla norma EN 532 del 1994, pubblicata nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 35 del 12.1.1996, termina a decorrere dalla data della presente pubblicazione.	2003/C203/11
EN 943-1	Indumenti di protezione contro prodotti chimici liquidi e gassosi, inclusi aerosol liquidi e particelle solide – Parte 1: Requisiti prestazionali per tute di protezione chimica, ventilate e non ventilate, a tenuta di gas (Tipo 1) e non a tenuta di gas (Tipo 2)	2003/C203/11
EN 1073-2	Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva – Parte 2: Requisiti e metodi di prova per indumenti di protezione non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle	2003/C203/11
EN 1080/A1	Caschi di protezione contro gli urti per bambini – Modifica 1	2003/C203/11
EN ISO 6942	Indumenti di protezione – Protezione contro il calore e il fuoco – Metodo di prova: valutazione dei materiali e materiali assemblati quando esposti ad una sorgente di calore radiante (ISO 6942:2002)	2003/C203/11
EN 12492/A1	Attrezzature per alpinismo – Caschi per alpinisti – Requisiti di sicurezza e metodi di prova – Modifica 1	2003/C203/11
EN 12942/A1	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Elettrorespiratori a filtro completi di maschere intere, semimaschere o quarti di maschere – Requisiti, prove, marcatura – Modifica 1	2003/C203/11
EN 13274-7	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Metodi di prova – Parte 7: Determinazione della penetrazione di filtri antipolvere	2003/C203/11
EN 13274-8	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Metodi di prova – Parte 8: Determinazione dell'intasamento con polvere di dolomite	2003/C203/11
EN 13546	Indumenti di protezione – Protettori delle mani, delle braccia, del torace, dell'addome, delle gambe, dei piedi e conchiglie per portieri di hockey su prato e protettori della tibia per giocatori – Requisiti e metodi di prova	2003/C203/11

Numero	Titolo	Riferimento Gazzetta ufficiale CE
EN 13567	Indumenti di protezione – Protettori delle mani, delle braccia, del torace, dell'addome, delle gambe, del viso e conchiglie per schermidori	2003/C203/11
EN 13594	Guanti di protezione per motociclisti professionali – Requisiti e metodi di prova	2003/C203/11
EN 13595-1	Indumenti di protezione per motociclisti professionali – Giacche, pantaloni e tute intere o divisibili – Parte 1: Requisiti generali	2003/C203/11
EN 13595-2	Indumenti di protezione per motociclisti professionali – Giacche, pantaloni e tute intere o divisibili – Parte 2: Metodo di prova per la determinazione della resistenza all'abrasione da impatto	2003/C203/11
EN 13595-3	Indumenti di protezione per motociclisti professionali – Giacche, pantaloni e tute intere o divisibili – Parte 3: Metodo di prova per la determinazione della resistenza allo scoppio	2003/C203/11
EN 13595-4	Indumenti di protezione per motociclisti professionali – Giacche, pantaloni e tute intere o divisibili – Parte 4: Metodo di prova per la determinazione della resistenza al taglio da impatto	2003/C203/11
EN 13634	Calzature di protezione per motociclisti professionali – Requisiti e metodi di prova	2003/C203/11
EN 13794	Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Autorespiratori a circuito chiuso per la fuga – Requisiti, prove, marcatura	2003/C203/11
EN 13819-1	Protettori dell'udito – Prove – Parte 1: Metodi di prova fisici	2003/C203/11
EN 13819-2	Protettori dell'udito – Prove – Parte 2: Metodi di prova acustici	2003/C203/11
EN ISO 13998	Indumenti di protezione – Grembiuli, pantaloni e giubbetti di protezione contro tagli e coltellate causati da coltelli a mano (ISO 13998:2003)	2003/C203/11
EN ISO 14877	Indumenti di protezione per operazioni di sabbiatura con abrasivi granulari (ISO 14877:2002)	2003/C203/11
EN ISO 15025	Indumenti di protezione – Protezione contro il calore e la fiamma – Metodo di prova per la propagazione limitata della fiamma (ISO 15025:2000)	2003/C203/11